

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

nyltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértértek szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

A hadügyi költségek.

— október 19.

A koalíció, amely a hadügyi költségek felmerülése alkalmával fél milliárdnyi újabb teher hangoztatásával igyekezett izgatni a kedélyeket, most, amikor kiderült, hogy a kormány csak a legnélkülözhetetlenebb szükségletekre engedélyezett százötvenegy millió újabb terhet, kisebb számokkal ugyan, de továbbra is folytatja a maga kisdud játékait.

A legkönnyebb dolog a világon a felelőtlenség nélkül való izgatás. Ilyen könnyű dolog a tényleg létező terheket a kormány elleni akció fegyvereivel felhasználni még akkor is, ha a vállalt terhek, mint a jelen esetben is, csak a legszükségesebbre szorítkoznak. Csak annyira, a mennyi biztosítani igéri a békét. A koalíciónak könnyű tere van tehát az izgatásra. Hogy ezzel az izgatásával sem érheti el célját, az folyik nemcsak a helyzetből, de az ország közvéleményének a koalíciónál sokkalta józanabb felfogásából is. Mert az ország jól tudja, helyesen érzi, hogy az ország léte, biztonsága, békéje a legelső és a kormánynak e tekintetben kötelessége megtenni mindazt, amit szükségesnek, helyesnek, jónak, nélkülözhetetlen-

nek tart. Kötelessége súlyos felelősség mellett. Jól tudja az ország, hogy bárki, bármely politikai párt volna kormányon, az adott helyzetben nem tehetne mást, mint amit ez a kormány tesz. Nem is volna szabad tennie. Még ha véletlenül koalíciós volna is az a kormány. A különbség mindössze az, hogy az esetleges koalíciós kormány ezirányú intézkedése ellen senkinek sem jutna eszébe agitálni. Aminthogy az annexió alkalmával fenyegető háborus veszedelmek ellen tett költséges intézkedéseket is mindenki természetesen, szükségességeknek deklarálta ebben az országban. És nem használták ki a koalíció elleni agitáció céljaira a koalíciós kormány legerősebb ellenfelei sem.

A koalíciónak a hazafias érzést mélyen támadó hatalmi önzését mi sem jellemzi jobban, hogy még ilyen válságos időkben sem tudja félretenni a maga párt-hatalmi akcióját, hogy még olyan intézkedések ellen is agitál, amelyeket ha meg nem tenne a kormány, a legnagyobb bünt követné el: a hazaárulás bűnét.

Igen könnyű a felelősség nélküli izgatás. Hogy azonban hazafias dolog-e ilyen ocsó dicsőségre pályázni akkor, a mikor közvetlenül az ország határai mellett ég a minden pillanatban

átcsapni készülő háborus láng, azt döntse el a koalíció a magaelkiismeretével.

Az ország ezt a kérdést, régen eldöntötte és a kormánynak a koalíció minden izgatása dacára is kötelessége haladni a megkezdett uton és megtenni mindent, hogy a balkáni háboru át ne csaphasson hozzánk. Csak a legszükségesebbeket, de azokat erélyesen, mindenre és mindenkire való tekintet nélkül, semmi más nem tartva szem előtt, mint az ország érdekeit.

A kormány nem engedett a hadicélokra több kiadást, mint amennyit nélkülözhetetlennek talált. A fél milliárd, amivel a koalíció még egy héttel ezelőtt is izgatott, a harmadánál is kevesebbre olvadt le. Tagadhatatlanul súlyos teher ez is. De elkerülhetlen. A béke fenntartása érdekében. És ha drága is ez a béke, mindenesetre sokszorta olcsóbb, mint a legolesőbb háboru és ami többet ér minden pénznél, vérbe nem kerül.

Glosszák.

A delegációs ülészak a magyar ellenzék részvétele nélkül folyt le. Delegátusaink azonban így is lelkiismeretesen teljesítették kötelességeiket, s nagy megelégedéssel láta

megértésnek, az együttérzésnek valami megindító, boldog, rajongó mámorra öntötte el.

Krizsóczynának fent, Budapesten volt egy barátja. Kalmárnak hívták, a Nemzeti Múzeumnak volt tisztviselője és igen tudós, okos ember, jámbor férfiú hírében állott. Ezt az embert azzal a feladattal bizta meg Krizsóczyné, hogy jegyezze össze számára a világirodalom legszebb műveit és rendelje meg. A legújabbakat is. Hálából azután minden nyáron lehívta a kastélyába, egy külön épületrészt teljesen átengedett neki s a derék muzeumi könyvmoly itt írta meg évről évre értekezéseit a Nyelvőr, a Philologiai Közöny és egyéb tudományos folyóiratok számára.

E barátja előtt nem egyszer fakadt ki Krizsóczyné mélabus panasza:

— Látja, én gyakran analízálom magamat, tanár ur! Igen gyakran. Tudom, hogy bennem a művészi megértésnek olyan mélyes ereje él, mint kevés emberben. Szent, gyönyörűséges élményeim vannak. Néha olyan lelki extázisba emelkedem, hogy azt hiszem, én tudnám megírni a világ legszebben zengő sorait, én tudnám lefesteni a legeszményibb Madonna-fejet és az én ujjaim tudnák kiformálni agyagból a legrozászinűbb, legillatosabb, legelevenebb vénuszi

a közvélemény, hogy a magára maradt munkapárt mily beható ellenőrzést fejtett ki, mennyire szíven viselte és védelmezte a magyar érdekeket. Teljesen áthatotta a munkapártot annak a fokozott felelősségnek az érzete, amely felelősség a rendkívüli külpolitikai helyzet s az ellenzék távolléte folytán hárult reá. Derekas munkát végzett, elismerést vivott ki minden tekintetben a helyzet magaslatán álló gubernementális pártnak bizonyult ez alkalommal is.

Érzi azonban az ellenzék is már, hogy a rendkívüli viszonyok között nagy hiba volt a delegációból kimaradnia, s az életbevágóan fontos elhatározások minden felelősségét s minden érdemét is átengednie a munkapártnak.

Az ellenzéki sajtó egy része azzal próbálja mentegetni a pártját, hogy azt a többség zárta el a delegációban való részvételtől.

Ez nyilvánvalóan nem így történt. Köztudomású, hogy a többség a szokásos módon felszólította volt az ellenzékét, a maga köréből megfelelő számú delegátus kijelölésére, az ellenzék azonban egyáltalán nem kandidált senkit, s még csak nem is válaszolt az udvarias fölhívásra. Hanem azért mégis elment a delegáció alakuló ülésére: a karzatról tüntetni!

testet. És aztán kezembe ragadok hirtelen egy tollat — Petrarca irt vele valamikor — és két sort, csak két gyönyörű, új felséges sort szeretnék leírni. Nem megy. Máskor felkapom Bollini palletáját — egy firenzei műkereskedőtől vettem tízezer líráért — és színeket keverek rajta. És mikor a festék a vászonra kerül, szürke vagy ríktó hideg folt lesz. És így vagyok mindennel. A lelkemet néha elringatja egy-egy melódia, zengő szimfoniák hullámanak körülöttem, leülök hirtelen a zongorához, ráütök a billentyűkre. Zűrzavar, zűrzavar! Hát látja, ez rettenetes. Ez lesújt, kétségbejít!...

— De asszonyom, — felelte a tudós könyvmoly komolyan — önnek nincs igaza. Ne akarjon ön ilyeneket.

— Hát?
A muzeum derék tisztviselője ég felé fordította a szemét és nagy, benső ellágyulásával, gyönyörtől át-zengő hangon mondta:

— Nincs szebb dolog a másolásnál! Kriszóczyné meglepődve nézett rá, de a tudós férfiú lelkesen folytatta:

— Igen, a másolásnál! Ah, a másolás! Elmerülni egy nagy szellem szemléletébe, elemezni tehetségének, teremtő erejének alkatelemeit, felfejteni, részekre bontani és kiélvezni apróra minden parányi szépségét, a

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A zseni.

Írta: Pakots József.

Krizsóczyné, a szép özvegy beült a kis falusi templom legelső sorába, a külön padba, amelynek térdeplőjét szőnyeggel letakart puha vánkos födte és imádkozott.

Krizsóczyné nem volt vakbuzgó asszony, de szerette a templomot, ahol a művészet levegője sugárzott feléje mindenünnen: a Raffaello Madonnájának olajnyomatu, gyertyafüstös képmásáról, az öreg pap aranydiszes miseruhájáról, az ablakok góthikus iveréről. A szentély homálya, az örök-mécs biboros rezgése, a miséző pap és a karinges ministráns gyerek latin feleselgetése, mind-mind valami mély, művészi ihletű áhitatos hangulatot ébresztettek benne. A falusiak azt hitték: ime, a kastély urnője milyen vallásos, pedig Krizsóczyné csak a művészi benyomásokat szűrte le a templomi ájtatosságokból.

Rajongója volt a művészeteknek. Otthon, a kastélyát telehordta műkincsekkel. Két évi özvegysége alatt bejárta a világot. Perzsiából drága szőnyegeket hozott, Japánból kancsó-

kat, Indiából shawlokat, Ceylonból gyöngyöket, az olasz műkereskedőtől képeket, szobrokat, Hollandiából drága kötésű könyveket, Törökországból himzéseket, Sziáciából terracotta szobrocskákat, Görögországból egy kiásott új Vénuszt, azonkívül oszlopfőket, kézírásokat, pergamenteket, egy lyrát a hellasi aranykorból, egy római diadalszekeret, amelyet a kastély verandája előtt állított fel a parkban, egy svajeci órát, amely a XVI.ik században készült, egy földgömböt, amely a párja volt a velencei Dogepalota nagytermében levőnek, egy Medici hercegnőnek menyasszonyi köntösét, egy zongorát, amelyen Mozart játszott, Napoleon tábori székét, egy Heine-kötetet, amelyből Erzsébet királyné olvasott, Dante Divina Comediájának Mátyáskorabeli példányát ragyogó iniciálékkal és több más. Ami rendkívüli, szép, művészi és történelmi értékű tárgy csak utjába került, azt mind összevásárolta.

A kastélya olyan volt, mint egy csodálatos muzeum. Es ez a művészlelkű, különös asszony szinte mámorosan járt-kelt az otthonában. Néha meg-megállt valamelyik műtárgya előtt és a lelke visszazállt az évszázadokba, a tárgyhoz hozzáképzelte a kort, az embereket, a társadalmat, a kulturát és az alkotó művészt. Es a

a legdivatosabb formákban és legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

Őszi cipő divat újdonságok

FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátoraljaujhely, Fő-tér.

Mindegy, — hangzik tovább az ellenzéki okvetetlenkedés, azért a delegáció ügyeit mégis csak családi körben intézte el a munkapárt.

Furcsa dolog, hogy az ellenzék a maga eljárásának következményeit veti szemére a többségnek. Még furcsább azonban, hogy ez az ellenzék, amikor kormányon volt, szándékosan hagyta ki a delegációból a balpártot és a nemzetiségi pártot, pedig ezek vágytak és jelentkeztek részvételre. A koalíció azonban azt mondta rájuk, hogy azok nem pártok és nem adott nekik helyet a delegációban, ahová egymaga ellenzék nélkül vonult be.

Hát az nem volt „családi kör“?

Ideje azonban, hogy vége legyen a szertelenné vált pártoskodásnak s a megindult nagy eseményekre való tekintettel rendbe jöjjön a magyar politikai pártok egymáshoz való viszonya.

Érzik az ellenzék higgadtabb vezetői és komolyabb elemei is a többséggel való békekötés szükségét. Béke pedig nem lehet kölcsönös engedékenységgel nélkül. Így látja, így mondja ezt Andrássy is, egy friss nyilatkozatában. Csak az a sajátságos, hogy végeredményben mégis a Lukács és Tisza elejtését kívánja a többségtől. Tehát kölcsönös engedékenységet is egyedül a többség tanúsítson?

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. czég Tetschen a/B. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan bevállik a Bergmann-féle „Manera“ lilliomtejszappan, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

legelrejtettebb, a legképzeltőbb szépségeit is, még azokat is, amelyekről maga az alkotó művész sem tudott; belemagyarázásait kimagyarázni, szabályokat levonni, irányzatokat megállapítani, beleszítani, lemérni, felmérni, okoskodni, böleselkedni, ah, minő nagy, felséges élvezet! Tudja, mi ez, mindent összevéve?

— Micsoda?

— A másolás élvezete.

— Igen, — ezt már mondta, — jegyezte meg Krizsóczyné nem minden guny nélkül.

— De nem lehet elég sokszor ismételni.

Krizsóczyné lemondott arról, hogy megértesse magát a könyvmolylyal, megkérdte hát:

— És min dolgozik most tanár ur? A tudósnak felgyult a tekintete:

— Egy izgalmas érdekességű tanulmányon! — felelte a tudós dadalisan.

— És mi az?

— A címe: „A pontosvessző művészi elhelyezése Baróti Szabó Dávid műveiben.“

II.

Vasárnap délelőtt volt és a gyertyák lecsurgó fagyuja tette nehézé a kis falusi templom levegőjét; Krizsóczyné ott ült a szokott helyén és

Hogy adózunk

1913. január 1-től.

Az új adótörvények.

Az adózó közönséget erősen érdeklő az 1913. évi január elsei dátum. É naptól kezdve ugyanis az új adórendszer lép életbe Magyarországon. Érdekel ez a rendszerváltozás mindenkit, de legnagyobb tömegekben a kereskedőket és iparosokat, kiknek adóját illetőleg különösen fontos utításokat hoz az új adótörvény.

A harmadosztályú kereseti adó, valamint a kézműveseket illető első osztályú kereseti adó megszűnik s helyettük az általános kereseti adó lép életbe. Általános kereseti adó alá tartozik mindaz a jövedelem, mely kereskedelmi és ipari üzletből, vagy bármely hasznos hajtó foglalkozásból származik, legyen az bár szellemi is, kivéve a szolgálati viszonyból eredő illetményt, mely jövedelemadó alá tartozik.

Kereseti adót fizetnek tehát: a kereskedők és iparosok és pedig úgy az egyéni cégek, mint a közkereseti és betéti társaságok, a bankárok, a gyógyszerészek, a zálog üzemeltetők, a telekparcellázók, a bányák, miután a külön bányaadó megszűnik.

Nem fizetnek kereseti adót: a háziipart üzők, ha a maguk vagy háznépük segítségével, de idegen munkások alkalmazása nélkül elő állított cikkek vagy megrendelésre készítik, vagy pedig azokkal nem állandóan, hanem csak időközönként háznak; az országos letartóztató és javító intézetek és a bírósági fogházak iparüzése; a napszámosmunka; azok a közös raktárak, melyekben az egyenként már adózó iparosok saját gyártmányait árusítják; végül azok az egyének, akik létminimum címén jövedelemadót sem fizetnek, vagyis azok a kereskedők és iparosok, akiknek összes jövedelme a 800 koronát meg nem haladja.

Az általános kereseti adó alapja az adókövetés évét megelőző évből származó tiszta jövedelem. Ha az üzleti év a naptári évvel nem esik egybe, a kivetés nem az előző üzleti évre történik. A kereskedő vagy iparos összes jövedelme, vagy minden forrásból

— tehát nemcsak az üzletből — származó jövedelme szerint az adókulcs más és más. És pedig, ha az összes jövedelem 800 és 1000 korona között van 1 százalék, 1000 és 2000 korona között 2 százalék, 2000 koronán felül van 3 százalék.

Nevezetes és demokratikus rendszer lép életbe a vallomáshozás körül. Aki vallomását be nem adja, a kivétel során megállapított adó 1 százalékát fizeti pótlék címen, ha pedig újabb felhívásra sem adja be a vallomását, a pótlék az adókövető bizottság által megszabott adó 4 százalékát teszi ki. Az 1 százalék helyett 5 százalékot és az említett 4 százalék helyett 10—25 százalékot fizet a pótlék címen, akinek megállapított adóköteles jövedelme 1000 koronát meghalad.

A kereskedő és iparos adóját eddig három évenként vetették ki. Ezután másképp lesz. A kivétel 1913. január első napja után évenként fog történni.

Az általános kereseti adó alapja az üzletből származó valóságos jövedelem. Ahol ez nem állapítható meg, a legkisebb adóalap megállapítására a lakbér szolgál. A lakbér e célból így sorozandó: 2 és fél—4 szerez összeggel, ha a lakbér 500 koronánál nem nagyobb; 2 és fél—5 szörös összeggel, ha 500 és 1000 korona közt van; 3 és fél—10-szeres összeggel, ha 1000—2000 korona közt van; 5—17-szeres összeggel, ha 2000—3000 kor. közt van; 7—20-szoros összeggel, ha 3000 koronánál is nagyobb. Minden kiskorú gyermek után a lakbér 10 százaléka levonandó, de ez a 10 százalék egy-egy gyermekre nézve 100 koronánál és valamennyi gyermek után a lakbér 40 százalékánál több nem lehet.

A minimális adótételek a kézműveseknél: kis- és nagyközsegekben a segédekkel dolgozó kézműveseknél 10 korona, a segéd nélkül dolgozó kézműiparosoknál Budapesten 10 korona, törvényhatóság, rendezett tünácsu városokban és legalább 10,000 lakost számláló közsegekben 8 korona, egyéb helyeken 6 korona. A házalók adója, ha üzletüket egyedül és gyalog folytatják, 8 korona, ha üzletüket egyedül és egy lóval folytatják, 12 korona. Ezenfelül jár még minden segéd után 4 korona és minden ló után 6 korona adó. Társas cégeknél minden egyes cégtag lakbérének külön-külön kell számításba venni a minimális adóalap kiszámításánál.

meleg, áhitatos, himnuszos hangok törték ki belőle, új, friss, különös, megremegtető hangok, Krizsóczyné nem tudta megállni, hogy hátra ne nézzen, fel a kórusra, ahol az orgona megfakult szipjai katonásan sorakoztak egymás mellé! Mi történt itt? Hallucinál? Honnan kerülnek ezek az isteni hangok e fujtatóval élesztett öreg sipládába? Ki játszik?

A szentélyben megcsendült a csengő, a sekrestyéből nyíló ajtón belépett az öreg pap, kezében az aranyhímzésű pelbe takart kehelyvel, a hívők felálltak, megkezdődött a mise.

Mise alatt még néhány közbelepott finom futam öngyöngyöztette Krizsóczynét s mikor véget ért az istentisztelet, sietve ment át a plébániára. Az öreg pap még ott tett-vett a sekrestyében.

A refektóriumban, ahova egy kis eseléd bevezette a kastély urnőjét, behallatszott az öreg duruzsolása. Vétkezés közben veszekedett valakivel.

Ez így nem megy — pattogott Isten agg szolgálója — maga még nagyon fiatal, barátom, összetéveszti az Ur hajlékát valami színházféllével.

— De főtisztelendő ur! — hangzott egy megszeppent, védekező, gyámoltalan férfihang.

Nevezetes ujitása az ezutáni adózásnak, hogy a családtagok és eseléd után fizetendő adót az új törvény megszünteti.

A kereskedő és iparos jelenleg nemcsak kereseti adót fizet, hanem jövedelmi pótdadót és betegápolási pótdadót is. Utóbbin 1913. január elsejétől kezdve sem lesz változás. Ellenben a jövedelmi pótdadó megszűnik és helyébe a progresszív jövedelemadó lép. A kereskedő és iparos jövedelmi pótdadója ma a III. osztályú kereseti adó bizonyos százalékában van megállapítva. Aki tehát ugyanolyan összegű harmadosztályú kereseti adóval volt meg róva, az ugyanannyi jövedelmi pótdadót is fizetett, tekintet nélkül arra, nincsenek-e más forrásokból, pl. földből, házból stb. származó jövedelmei.

Ez ezután másképpen lesz. A kereskedőnek és iparosnak és általában minden adófizetőnek nemcsak az üzletéből, iparüzéséből, hanem a földjéből, házából, tőkájából, szóval minden néven nevezendő forrásból származó valódi jövedelmét egybe fogják adni és így az egészre vetik ki a jövedelmi adót. Ez a jövedelemadó a jövedelem nagysága szerint szakaszokként emelkedik, vagyis a legkisebb jövedelem kisebb kulcs, a nagyobb jövedelem nagyobb kulcs szerint adózik. A legkisebb jövedelemnek 0,6 százalék, a legnagyobbaknak 5 százalék a jövedelemadója. Százalékban kifejezve a jövedelemadó 3.300 korona összegű jövedelemnél 1 és fél százalékot, 5000 koronánál 2 százalékot, 7300 koronánál 2 és fél százalékot, 10.000 koronánál három százalékot tesz ki.

Az adókövetést minden polgárra nézve az adókövető-bizottság eszközli. Akik kereseti és jövedelmi adót is tartoznak fizetni, ez a kivetés mindkét adónemre egyidejűleg történik.

A többi adózók, pl. háztulajdonosok, földbirtokosok, tőkések stb. csak a jövedelemadó szempontjából tartoznak az adókövető bizottság elé.

Az adókövető-bizottság tizenegy tagból áll. Ezek közül az elnököt, ennek helyettesét és 1 tagot a pénzügyminiszter nevez ki, 4 tagot a mezőgazdasággal foglalkozók és 4 tagot a kereskedelmi és iparkamara felerészben iparosok és felerészben kereskedők közül választ. Határozatképességhez legalább 4 tag jelenléte szükséges. A bizottság szótöbbséggel határoz, egyenlő szavazat esetén az elnök szavazata dönt.

Megalakuláskor a bizottság tagjai fogadalmat tesznek a pártatlan-

— Nem, nem, ezt nem szabad többet tennie. A legjobb hívem Verzar Demeter, aki harminc esztendő óta nem hiányzott egyetlen istentisztelettről sem és végigvárta mindig az evangélium felolvasását is, ma Urfelmutatáskor hirtelen elment. Megbotránkozott a maga játékán. A szánta Ballóné is, Domokos Péter is... Ha itt akar maradni, akkor igyekezzék úgy játszani, mint az öreg Vincsi játszott. El kell nyujtani a hangokat, aztán ne cifrázza, mert így nem tudják énekelni kisérni. Nos?

— Megpróbálom... felelte az előbbi siralmas hang.

— Hát az Isten áldja meg kántor ur! Így már rendben leszünk. De azért ha nem siet, egy kis friss töpörtyüs pogácsával és egy kis szilvapálinkával szívesen szolgálok. Tessék besétálni az ebédlőbe, mindjárt jövök én is.

— Köszönöm főtisztelendő ur, majd máskor. Most dolgom van. Dicsértessék az Ur Jézus Krisztus!

— Mindörökké ámen!

A sekrestyéből kocogás, szerény léptek indultak ki a kőköcsés folyosóra. Krizsóczyné hirtelen kilépett a refektóriumából. Egy hosszú, fekete kabátos félszeg fiatal embert látott

Moskovits Herman

posztó- és gyapjuszövet divatáruháza

Sátorajauhely, Rákóczi-utca 6. szám.

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövegek, télikabátok, és kiváló minőségű, legújabb divatu

== SZÖRME ÁRUK. ==

Mérték utáni megrendelések gyorsan készíttetnek

ságról és részrehajlatlanságról. Ha valamely bizottsági tag saját adójáról, vagy valamely rokonának, vagy munkaadójának adójáról folyik a tárgyalás, akkor az illető bizottsági tag az ülésről távozni köteles, épen úgy az elnök is. A bizottság ülése zárt, azon hallgatóság jelen nem lehet. A határozatot az elnök éléssel hirdeti ki. Először az adózó tartozik nyilatkozni, hogy elfogadja-e vagy felebbez és azután nyilatkozik az előadó. Nyilatkozatok hiányában a kivetés jogerős. A bizottság tagjai 8 korona, az elnök 10 korona napidíjat élveznek. Aki a bizottsági tagságot elfogadható ok nélkül megtagadja, azt 100 korona bírsággal büntetik.

A kivetett adó eltérően az eddigi szokástól, nem a lakbérnegyedek alkalmával, hanem a naptári évnegyedkor esedékes. Jövő évtől kezdve tehát az adó január, április, július és október hó 15-ik napjáig befizetendő.

A behajtás tekintetében az új törvénynek energikusabb és hatásosabb eszközei vannak. Aki az adónegyed lejártáig nem egyenliti ki tartozását, az kap egy 8 napi határidőre szóló jelentést. Ha erre nem reagál, akkor már várhatja a végrehajtót a becsüssel. Eddig az volt az eljárás, hogy közben még egy 3 napra szóló intést kézbesítettek a hátralékosnak. Ez azonban feleslegesnek bizonyult, mert aki a 8 napos intéssel nem törődött, az a 3 napos intőtől sem ijedt meg, mert bizonyára nem volt veszíteni valója. Így sok felesleges munkát okozott, a behajtást pedig hátráltatta.

A végrehajtó működése alkalmával az eddigi szokásokhoz fog alkalmazkodni. Azon adózók részére, kik alkalmazásban állanak és így jövedelemadókat fizetnek, elrendeli a törvény, hogy fizetésük, illetve javadalmazásuk a jövedelemadó erejéig korlátlanul lefoglalható. Ez az intézkedés bizony sokaknak nem fog örömet okozni. De nagy igazságtalanság nem rejlik benne, mert az állami és más köztisztviselők adóját a legkisebb fizetés után minden megkérdés nélkül levonták. Ezzel az intézkedéssel tehát csak az egyensúly van helyreállítva.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

maga előtt. Szögletes, magas, halvány homloka, mélyen ülő fekete szeme és ritkás kis bajusza volt az ifjunak. A tekintete mindig a cipője orrát kereste. Krizsóczyné megszólította:

— Kántor ur!

Az ifju megrettenve nezett rá. Meglepte az illatfelhőben uszó, suhogó selyembe öltözött, előkelő, szép asszony megszólítása. Bizonytalan hangon mondta:

— Tessék parancsolni!

— Ha nem csalódom, ön orgonált ma a templomban.

Az ifju elsápadt. Sietve védekezett:

— Igen én voltam, de bocsánatot kérek, majd jövőre...

Krizsóczyné nevetve szakította félbe:

— Ne, ne! Nekem nagyon tetszett a játéka. Sőt valósággal meglepett.

— Oh, kérem...

— Ne szerénykedjék. Művésziessen játszott. És honnan szedte a friss, gyönyörű preludiumot?

Az ifju rábámult az asszonyra s aztán csodálkozva, hitetlenül kérdezte meg:

— Hát szép volt?

— Csodaszép!

Az ifju a cipője orrára nézett és csendesén, félénken jegyezte meg:

— Ön komponáltam...

A sekrestyéből kilépett az öreg pap s mikor meglátta Krizsóczynét,

Dr. Czirbusz Géza levele.

— október 19.

A kiváló, közönségünk előtt munkásságáról nagyon előnyösen ismert egyetemi tanár abból az alkalomból, hogy a helybeli aut. orth. izr. elemi iskola jubiláris emlékfűzetét megküldött neki, a következő szép, tartalmas levelet intézte ez iskola egyik tanítójához:

Igen tisztelt tek. Tanító Ur!

Ma vettem elemi iskolájuk 25 éves fennállásának emlékfűzetét.

Mindig örömet okoz, ha bármely kulturális intézmény gyökeret verhet hazánk földjén. Annakra fontos ma a kultúra kérdése, mint Széchenyi korában a magyarság statisztikai állapota.

Igazi és erős műveltség nélkül nem bírjuk ki a versenyt a nagy európai nemzetekkel, e nemzetőrök közé szorított édes hazánkban.

Azért tisztelettel üdvözlöm a sátoraljaujhelyi hitközség előjáróságát, tanítótestületét, az iskola fenntartóit humanus és hazafias és — ami fő — valláserkölcsi működésért és iskolájukra fordított nagy áldozataikért.

Aki vallására semmit sem ad, az lehet civilizált, de nem kultur ember a szó emberiesebb, fenköltebb értelmében.

Adjon Isten erőt, áldást munkájuk további folytatásához, — egyuttal fogadják valamennyien igen t. Uraim és munkatársaim köszönetem kifejezését, hogy megemlékeztek csekélyesemről negyedszázados jubileumom alkalmával és megküldték érdekes és tartalmas fűzetüket.

Régen karddal szereztek hazát, othont, vagyon és kulturát, ma munkával s aki a művelődés terén munkálkodik, ezzel a nagyobb kulturájával menti meg hazáját.

Fogadja igen t. Tanító Ur újból köszönetemet és adja át tiszteletteljes üdvözlőmet a hitközség egyetemének és tagjainak egyaránt.

Dr. Czirbusz Géza

egyetemi nyilv. rendes tanár.

azt se tudta, mit csináljon a nagy megtiszteltetéssel.

— Oh, méltóságos asszony, kegyes pátronánk, csókolom a jószágos kezeit, minő nagy kitüntetés!

— Dícsértessék főtisztelendő ur!

Az új kántorhoz jöttem gratulálni.

Az öreg pap nagyot nézett és zavarában rászólt az ifjura:

— No, amice, csókoljon hamar kezét a méltóságos asszonynak!

Az ifju meghajolt, motyogott valamit, Krizsóczyné jókedvűen mondta:

— Önt, főtisztelendő ur, nem merem meghívni ebédre, mert tudom, hogy még csak most fog reggelizni, de a kántor urhoz legyen szerencsém. Elfogadja?

Az öreg pap feljebb toltá orrán az okulárát a csodálkozástól, aztán sietve ő felelt a kántor helyett:

— Oh, hogyne fogadná el! Boldog az amice, nagyon boldog, hogy ilyen szerencse éri.

A kántor majdnem az orrára bukott, annyira nézte a cipőjét, Krizsóczyné pedig mosolyogva mondta ki a szenteneit:

— Hát akkor elviszem magammal a kocsimon, kint vár. Igaz, főtisztelendő ur, az orgona nagyon rossz állapotban van. Ma határoztam el magamban, hogy újat veszek a templomnak. Hadd tudjon a kántor ur még szebben játszani!

(Vége köv.)

Nagy zavart

okoz gyakran a háziasszonynak, ha a húsleves hiányzik, melyre bouillonok, levelek, főzelékek stb. megjobbitására vagy sűrű mártások készítéséhez szüksége van. Ily esetekben a

MAGGI^{féle} húsleveskocka

kisegít. Csupán forró vízben feloldva a szükséges mennyiségű húsleves azonnal előállíthatjuk, mely épp úgy mint a házilag készült használható.

1 kocka 1/4 liter leves részére 5 f.

Csak a MAGGI és a

keresztcsillag védjeggyel valódi

A homonnai járás sikkasztója.

Enyhe ítélet.

Mult számunkban részletesen foglalkoztunk azokkal a visszaélésekkel, melyeket Körösy Sándor volt homonnai járási számvevő követett el a megye és a kinstár terhére. Ismertettük a tárgyalás menetét egészen a védbeszédig, melyet lapzárta, az idő előrehaladottsága miatt már nem közölhetünk le. A három napig tartó tárgyalás befejezéséről a csütörtökön délben kihirdetett ítéletről tudósítunk a következő:

Csaplaky Lipót dr. védő nagyhatalú, szép beszéd keretében igyekezett a vádhatóság képviselője által előadottakat megdönteni, illetve azok súlyát enyhíteni. Beszéde végén kérte a bíróságot, hogy Körösyt ne hivatali sikkasztás, hanem csupán közönséges sikkasztásban mondják ki bűnösnek, mert ő a pénzeket tényleg nem mint hivatalos ember, hanem csupán mint azok kezelésére esetenként megbízott, kezelte. A hatóság védőbeszéd után Olehváry Dezső kir. ügyész, azután ismét Csaplaky replikázott, mire a bíróság, másnap délre halasztotta az ítélet kihirdetését.

Csütörtökön délben fél egykor hirdette ki Wielland Lajos elnök az ítéletet, mely az ügyész vádbeszédével szemben csupán 2 rendbeli közönséges sikkasztásban és 8 rendbeli közokirathamisításban mondja ki bűnösnek s ezért összbüntetésül egy évi börtönre ítélte, melyből 9 hónapot és 17 napot a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vesz. Ezenkívül 3 évi hivatalvesztésre a vármegyének fizetendő összesen 1673 korona s a kinstárnak fizetendő 1080 korona kártérítésre, valamint a bűnügyi költségek megfizetésére kötelezte Körösyt.

Az ítélet ellen az ügyész az eltérő minősítés és az enyhe büntetés miatt felebbezést jelentett be. A vádlott és védője belenyugodtak. Érdekes dologban hozott még határozatot a bíróság. Körösy ugyanis kijelentette, hogy büntetését hajlandó azonnal megkezdeni s tekintve, hogy ebből már csak két és fél hónap van hátra, fölmerült az kérdés, hogy büntetésének kitöltése után — ha addig a

Tábla az ügyész felebbezését el nem intézné — továbbra is fogva maradjon-e? Olehváry ügyész ezt indítványozta, míg Csaplaky kérte, hogy Körösy büntetésének kitöltése után nyomban szabadlábra helyezze. A törvényszék az ügyész indítványával szemben úgy határozott, hogy Körösy büntetésének kitöltése után azonnal szabadlábra helyezi.

Ezen még egy kicsit vitáztak, majd Wielland elnök megkérdezte, hogy a károsult megye képviselőjében jelen volt Dókus Gyula alispán és a kinstár képviselőjében megjelent Schröder Aladár pü. tanácsos belenyugosznak-e az ítéletbe. Ezek igenlése válasza volt a Körösy ügy befejezése s a börtönőr által kísért Körösy Sándor visszavonult börtönébe, hogy a még hátralévő 2 és fél hónapot elszerveje bűnének büntetésével.

HIREK.

Dókus Gyuláné emléke.

A szeretetnek és becsülésnek az a szinte páratlan nagysága, melylyel Zemplénum megye közönsége Dókus Gyuláné iránt viseltetett, a halála után érzett általános fájdalomteljes részvét s az emlékére teendő alapítványra való adakozásban megnyilvánult részvétel nem mult el végképpen, ha el is hallgatott rövid időre, fel-felvillan újra, mint a hamu alatt rejtőző parázs. Ennek a felújuló emlékezésnek tanubizonyossága az a három új adomány, melyet az elhunyt nemes urnó emlékére teendő alapítványra küldtek be most lapunkhoz. Két, magát megnevezni nem akaró embertől 20-20 korona, dr. Deák István kórházi orvostól 10 korona adományt vettünk. Ezzel az ötven koronával gyűjtésünk összege az eddig befolyt 4523 korona 50 fillérrel 4573 kor. 50 fillérre emelkedett. Ugy véljük, hogy ez az összeg most már elég tekintélyes nagyságu ahhoz, hogy az méltó alapjául szolgáljon a nemes emlék megörökítésére.

Bárczy Balázs.

Széles körben ismert, szeretett és becsült férfi dőlt ki ismét az élők sorából. Bárczy Balázs, báró Sennyey István páczini uradalmanak gazdasági felügyelője ma reggel meghalt Páczinban. Mélyen megszorodva értesültünk e derék férfi elhunytáról, kinek a báró Sennyey családhoz való hűség ragaszkodása széles e vármegyében közudomásu volt. Még a boldogult Lajos báró életében, több mint negyven évvel ezelőtt került Páczinba és azóta — nem ösmerve fáradságot, nem törődve évek óta tartott betegségével — megfeszített szorgalommal, buzgó odaadással folyton urainak érdekeiért élt, dolgozott, buzgólkodott. Nem a fizetett gazdatiszt lelkiismeretes kötelességtudásával csupán, hanem messze túl azon, valóságos lelkesedéssel, rajongással szolgálta a Sennyey családot. Ezt olvastuk le arról a koszoru szallagról is, melyet Pista báró tétet ravatalára: „Hűséges barátomnak és gondozómnak.” Menynyi mindent fejeznek ki ezek a szavak! A Bodrogköz társadalmi életében is észrevehető irt fog okozni az ő távozás. Nyílt, vendégszerető házat tartott mindig és míg egészségét a végzetes betegség alá nem ásta, messzi földön híresek voltak a páczini Balázsnapok, melyen ugyyszólván az egész

Jarcsó cukrászda!

Sátoraljaujhely, Főter 10. szám

Naponta friss sütemény ujdonságok

Reggeli és uzsonna kávé.

Bodrogköz találkozott s melyről sohasem hiányzott az ő jóságos ura, rajongással szeretett Pista bárója. A közéletből is kivette a maga részét, évek hosszu sora óta tagja volt a vármegye törvényhatósági bizottságának, előbb a nagykövesdi, majd a cigándi választó kerületet képviselve ott s fontosabb közügyek tárgyalásáról sohasem hiányzott. Liberális, igazság-szerető gondolkodását jellemzi, hogy a páczini zsidóság, bár sokszor akudozott velük s a hol egy garassal többet tudott az uradalomnak tőlük bevonni, azt ugyan el nem engedte, mióta betegsége válságosra fordult, pénzt küldött Jeruzsálembe, hogy ott is imádkozzanak felgyógyulásáért. Rokonsága a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. bárcziházi Bárczy Balázs né szül. marczinfalvi Dobos Karola mint hitves: özv. Szirmay Istvánné sz. Bárczy Mária, özv. Csernovics Györgyné sz. Bárczy Emma, Bárczy Anna, Bárczy Ilona, Bárczy Benedek, Zemplén vármegye nyug. főszolgabírája nejevel szül. Sztavinszky Ilonával, valamint gyermekeivel Mária, Ilona és Gézával mint testvérei; szirmai dr. Szirmay István, Zemplén vármegye tisztii főügyésze nejevel és gyermekeivel, mint unokaöccsese; Dobos Imre és ennek neje Zoltán Teréz, özv. Dobos Kálmánné sz. Péchy Anna, mint sógor és sógornők mélységes fájdalommal jelentik, hogy bárcziházi Bárczy Balázs a páczini uradalom gazdasági felügyelője, Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának tagja f. hó 19-én reggel, hosszu szenvedés után, 61 éves korában jobblétre szenderült. Temetése f. hó 21-én reggel 9 órakor lesz Páczinban; az engesztelő szent-mise-áldozat pedig f. hó 23-án fog ugyanott lelkiüdvéért az Urnak bemutatni. Kelt, Páczin, 1912. október 19-én. Áldás és béke lengjen drága homvai felett!

— **Törvényhatósági bizottsági tagok választása.** Kedden folyt le a megye alábbi felsorolt kerületeiben a törvényhatósági bizottsági tagok választása, melynek eredménye a következő: a **málczai** vál. kerületben dr. Kállai József helyére Stépán Tihamér; a **nagygyéresi** vál. kerületben Hurka Ferenc és Dénes Imre helyére Zombory Géza és Keresztury József; a **nátafalvai** vál. kerületben Mertens Kelemen helyére Pajor János; a **pázdicsi** vál. kerületben Weinberger Jenő helyére Füzesséry Gyula; a **rákóczi** v. kerületben Kolonay Tamás helyére Somody József; a **sáros-pataki** I. vál. kerületben Tima Tibor helyére Prókay Antal; és végül a **szinnai** v. kerületben Lehoocky Endre helyére Léber György választott meg. A csemernyei, nagypólyáni, szécsmezői és tállyai vál. kerületben a választások folyó hó 21-én, illetve 28-án fognak lefolyni.

— **Áthelyezés.** A főispán Galgóczy Agoston nagyazari áll. anyakönyvvezető helyettes ezen tisztsége alól felmentette és helyébe h. anyakönyvvezetőül Malcher Jenő jegyzőgyakornokot nevezte ki.

— **Windisch-Grätz Lajos herceg a Balkán háborúban.** Herceg Windisch-Grätz Lajos főrendiházi tag engedélyt kapott a bolgár kormánytól arra, hogy a bolgár főhadiszálláshoz beosztva végignézhesse a háborút. A herceg legközelebb leutazik Szófiába.

— **Plebánosi beiktató ünnepély.** A gálszécsi installációra vonatkozólag szerdai számunk zárata után még a következő értesítést vettük: Sikorszky Endre esperes-plebánost, jelöl annak a nagy közszeretnek és tisztelőnek, amely előbbeni működési terén osztatlanul környékezte, Sárosvármegye társadalmának — ugye házi, mint világi részről — számos

előkelő tagja kísérte el vármegyénkbe, ahol ugyancsak előkei állásához és érdemei egyéniségéhez méltó fogadtatásra talált. — A jeles szónokok vármegyéje ezuttal is kitétt magáért. Sőt gyarapodott is orátoraink száma az új esperes-plebános személyében, akiben a közügy hivatott bajnokát üdvözölhetjük nemsokára a zsoldszálnál is. Az installációs lakoma szónokai: Hisztem Kálmán, Inatko Emil, dr. Molnár — az itt valók közül — megörökítésre méltó rögtönzésekben halmozták garmadába a szárnys szavakba takart gondolat-magvakat. És még egyet említenek meg. A „magnum áldomás“, amely nélkül semmi tekintetes dolog meg nem eshetett volna e hazában, ugyancsak akkurátosan pászolt a jeles alkalomhoz. — Hiába, a jó ebéd a gondolatok parázsának a legjobb fújtatója. Lehétől pattannak ki a szellemes sziporkák, amelyek lángra lobbantják a lelkesedést, életre serkentik a virulens ötleteket. A jökevő kívánatos ragályát terjesztik el. Elég az hozzá, hogy Anisz Sándor, a Nemzeti Szálloda új vendéglőse ugyancsak kitétt magáért.

— **Kérelem az ungvári kir. kat. főgimnázium egykori növendékeihez.** Az ungvári kir. kat. főgimnázium 1913. június 11-én fogja ünnepelni országos ünnepség keretében fennállásának háromszázados jubileumát. A rendezőbizottság ez alkalomból össze akarja állítani az intézet egykori, jelenleg még életben lévő növendékeinek névsorát. A kiknek tartózkodási helyét sikerült megtudnia, azoknak a rendezőbizottság már megküldötte a jubileumra vonatkozó felhívását. A bizottság ezúton kéri az intézet azon egykori növendékeit, akik e felhívást még ezideig nem kapták meg, tudassák pontos címüket az ungvári kir. kat. főgimnázium igazgatóságával.

— **Härtel Lujza Sátorajauhelyben.** A nagy port felvert szenzációs ügy hősnője, Härtel Lujza esütörtökön itt volt Ujhelyben. Kassáról érkezett a déli vonattal, hol ügyének tárgyalásán volt jelen s a délutáni vonattal utazott tovább. „Feltűnő“ szépség és persze, mikor híre terjedt kiletének, akadtak bámulói bőven.

— **Himen. Berecz Antal csarnahói ref. lelkész** f. hó 12-én eljegyezte Nagykaposon László Kálmán földbirtokos leányát, *Erzsikét*.

— **A hajdudorogi püspökség.** Több ízben ismertettük már azt a heves küzdelmet, mely az új magyar püspökség elnyeréséért folyik. A hajdudorogiakon kívül Nyiregyháznak volt a legtöbb reménye arra, hogy a püspökséget ott állítsák fel, annál is inkább, mert az egyházközségek jórésze szintén pártolta ezt a tervet. A püspökség székhelyének elnyerése körül harcban Debreczen, mely régi rivalisa Nyiregyháznak, kezdetben a hajdudorogi székhely mellett volt, majd később, mikor Nyiregyháza kilátásai egyre növekedtek, nagy tette határozta magát és feliratot intézett a kormányhoz, hogy ha nem lehet a székhely Hajdudorogon, hát akkor legyen Debreczenben. Ezt a kérelmét támogatta azzal, hogy Debreczen nagy kulturális és gazdasági központ és hajlandó áldozatot is hozni a püspökség dolgában. Mivel azonban erre nézve konkrét nyilatkozatot nem tett, a kormány most a következő leiratot intézte a városhoz:

Ez évi szeptember hónap 11-én kelt feliratában a törvényhatósági bizottság közölte velem határozatát, amely szerint abban az esetben, ha Hajdudorog, mint püspöki székhely elejtetnék, Debreczen szabad királyi város nemzeti, gazdasági és kulturális jelentőségénél fogva a görög-katolikus magyar püspökséget Debreczenben kívánja felállítani és, hogy

erre a célra kész a megfelelő anyagi áldozatot is meghozni. Ide vonatkozóan értesitem a törvényhatósági bizottságot, hogy az új görög-katolikus püspökség székhelye gyanánt Hajdudorog ő felsége legfelsőbb elhatározásával és a pápai bullával már meg lévén határozva, a fenti igény és ajánlat az esetleg megindítandó tárgyalások alapjául csak oly feltétel alatt volna figyelembe vehető, ha Debreczen szabad királyi város részéről az e célra ígért anyagi áldozat közelebbi konkrét alakban terjesztik elő.

— **A rendőrség érmei.** Őfelsége uralkodásának 50 éves évfordulója emlékéül adományozott emlékérmeket tegnap kapta meg az ujhelyi rendőrség.

— **A halottak napjai gyűjtés.** A József Kir. Herceg Szanatóriuma Egyesület által indított adomány gyűjtés tárgyában Dókus Gyula alispán a következő rendeletet bocsátotta ki a járási főszolgabírákhoz: „A nmélt, belügyminiszter ur 105658/1912. sz. rendeletével arra hívott fel, hogy a József Kir. Herceg Szanatóriuma Egyesületnek halottaknap gyűjtését a legmesszebb menő támogatásban részesítem s a közigazgatási hivatalok vezetőit ily irányban utasítsam. A József Kir. Herceg Szanatóriuma Egyesület évek hosszu sora óta áldásosan és eredményesen működik a hazánkat pusztító kór: a tüdővész ellen s épen most létesít egy újabb nagy népszanatóriumot és több tüdőbeteg gondozó intézetet. Ez intézmények áldásaiban egyformán részesül minden szegénysorsu szenvedő embertársunk. Az egyesület humánus működésével állami feladatot teljesít s ezért a magam részéről külön is melegen gondolja ajánlom e nemes emberbaráti ügyet. Az egyesület közvetlenül fogja a gyűjtéshez szükséges kellékeket megküldeni. Felhívom, hogy azokat megérkezésük után nyomban a járásbeli községeknek küldje ki azzal a felhívással, hogy az előjáróságok a saját hatáskörükben avagy társadalmi támogatással október 30-a és november 4-ke közt ejtsék meg a gyűjtést. A községi előjáróságok a gyűjtött összeget legkésőbb november 10-ig közvetlenül Főszolgabíró urnak küldjék be s az ekként egybegyűlt összeget postatakarékpénztár útján a József Kir. Herceg Szanatóriuma Egyesületnek küldje meg, a gyűjtőtáskákat szintén közvetlenül a József Kir. Herceg Szanatóriuma Egyesületnek küldje vissza. A gyűjtés eredményéről szóló közölgést részletezett kimutatást november 15-ig nekem mutassa be.“

— **Egyszerűsítik a postát.** A postai igazgatóság egyszerűsíteni kívánja az ajánlott levelek átvételének módját. A tervek szerint az ajánlott leveleket a jövőben nemesak a címzett, de annak szűkebb háznépe is minden meghatározás nélkül veheti majd át. Ugyanez áll majd a negyven koronán alul levő utánvételi tételekre is.

— **Bajnoki mérkőzés.** Az előző két vasárnapon az ujhelyi vasutasok játszották bajnoki mérkőzéseiket az eperjesi és egyik kassai footballklub csapatával. Ez a két mérkőzés, sajnos, nem hozott dicsőséget városunknak, amennyiben mindkét csapat legyőzte a vasutasokat. Most vasárnap, 20-án talán lesz alkalmunk ezt a csorbát némiképpen kiköszörölve látni, amennyiben a Szabadság-téri SAC. pályán a Kassai Kereskedők Körének csapata fog bajnoki mérkőzést játszani a SAC. I. csapatával. Igaz ugyan, hogy a SAC. csapat most, — néhány elsőrendű játékosának távozása folytán — nem a legerősebb, de remélhetőleg mégis elég erős ahhoz, hogy a kassai csapat felett győzelmet arasson. Mindenesetre nagyon érdekes, erős játéka van kilátás s ez, azt hisz-

szük elég ahhoz, hogy a közönség minél nagyobb számban nézze végig, hogy a SAC.-ot a megérdemelt erkölcsi és anyagi támogatásban részesítse. A mérkőzés d. u. fél 3 órakor kezdődik s a belépőjegyek árai: 1 kor., 60, 50 és 20 fillér.

— **Agyonverte a férjét.** Nyiregyházáról írják: Évek óta ütötte-verte, kizozta feleségét Sz. Kiss Bálint büszkémihályi gazdaember. Folytonosan koreszmázott, keresményét elitta, s azután részegen hazamenve össze-vissza verte feleségét. A mult vasárnap éjszaka megint ittasan került haza s ismét botot emelt az asszonyra, aki védelemül a mángorlófát kapta fel s azzal úgy fejen ütötte urát, hogy az eszméletlenül összeesett. Az asszony azután addig verte, míg ki nem szenvedett. Kissné letartóztatták.

— **Az agrárkölesönnel terhelt szőlősgazdák megnyugtására.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztályának f. hó 15-iki ülésén szóvá tétetett az agrárkölesönnel terhelt szőlősgazdák azon aggodalma, hogy a kölesön hátalékok f. évi november 1-én esedékes végrehajtása újból el fog rendeltetni. A szakosztály az érdekelt szőlőbirtokosság megnyugtására ezennel kijelenti, hogy a végrehajtások felfüggesztését elrendelő pénzügyminiszeri rendelet mindaddig, míg az törvényhozásilag újból rendezve nem lesz, ma is érvényben van, visszavonva nem lett: így hát nem lát okot az aggodalomra és közbelépésre mindaddig, míg a pénzügyigazgatóság e rendelettel ellenkező intézkedéseket nem foganatosít.

— **Gyújtogató asszony.** Kabai Andrásné érpataki asszony a nyáron váltót hamisított s ez a bűne kiderülvén az összeget bünyenyítő uton házára tábláztatták, majd később, mikor fizetni nem akart, a házat el is árvereztették. Az asszony most bosszúból felgyújtotta a házat, mely porig égett. Letartóztatták.

— **Óriási tűz.** Mint Kisvárdáról írják, ott az utóbbi időkben igen gyakran fordul elő tüzeset. Legutóbb szombaton reggel legyulladt ki a Rosenblüth-féle raktár, melytől több szomszédos ház és üzlet is tüzet fogott, úgy hogy egy egész épületömb elhamvadt. A kár mintegy 80-100,000 korona, mely azonban biztosítás révén megtérül. A tűz keletkezésének oka eddig ismeretlen.

— **Verszegénység, étvágytalanság, idegesség gyógyítására és gyenge gyermekek, valamint felnőttek, sápkóros fiatal leányok erősítésére a legkitűnőbb készítmény a Krieger-féle „Tokaji china vasbor“. Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, nagyon kellemes ízű, hatása biztos. Kis üveg 3-20 K. nagy üveg 6 K. a gyógyszer-tárakban, Póstan küldi utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése után Krieger gyógyszer-tár Budapest, Kálvin-tér.**

PALMA

valódi
KAUCSUK-CIPŐSAROK DOBOZA, MINŐSÉGE: ARANY



Satorajauhely

HUNGARIA

Széchenyi-tér 6. sz.

a rk. templom mellett.

vegytisztító- és gőzmosó.



Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket

Folyó hó 15-étől a felvett munkák budapesti műhelyünkben készülnek.

— Rántott leves. Egy kanál zsirból és 2 kanál lisztből rántást készítünk, reszelt hagymát adunk bele, kevésbé pároljuk, Maggi-féle kockából készített huslevessel feleresztjük és felforraljuk. 2 tojást jól elhabarunk és mikor a leves forr, folytonos keverés közt lassan a levesbe öntjük. Vagy pedig egy tojásból, fél tojásnyi vízből és kevés lisztből folyékony tésztát keverünk és azt reszelőn át öntjük a levesbe.

Nem ok nélkül

részesíti előnyben a legtöbb háziasszony a kassai gyárban készült „Valódi” Franck kávépótléket.

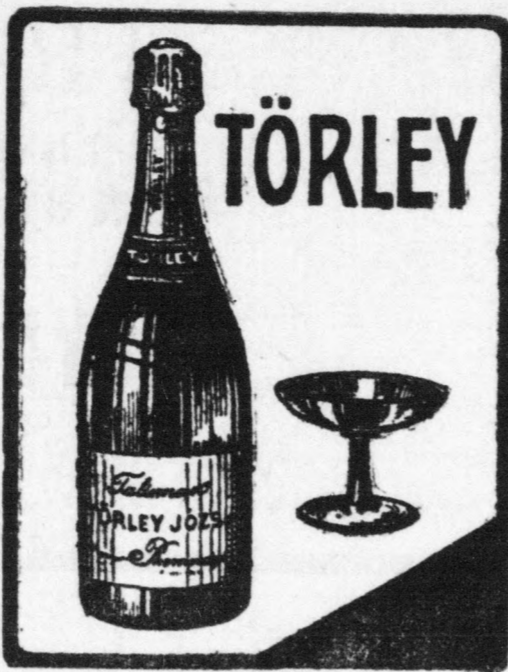
Ezt az előnyeiket: a fűszeres íz, a szép szín és a nagy kiadóság a használatban eredményezik.

IRODALOM.

Megdöbentő igazságok. Évtizedek óta hozzászoktattak bennünket a magyar könyvkiadók a szépirodalmi művek drágaságához, Azt állították, hogy a magyar könyveket nem lehet olcsó árban a könyvpiacon vinni. És mi belenyugodtunk ebbe s vásároltuk a méregdrága magyar könyveket. Valósággal megdöbentő igazság gyanánt hatott azonban reánk a Képes Hét-nek, ennek a páratlanul álló értékes tartalmu és illusztrált szépirodalmi hetilapnak a könyvküldeménye. Előfizetői és a lap számonkénti vásárlói részére 50 fillérenyi árban, pompás diszkötésben a magyar és külföldi írók legjelesebb munkáit adja ajándékba. Az ilyen diszkötésű könyvek eddig rendszerint 3-4 koronába kerültek. A mai posta a Képes Hét könyvkiadványából a következő három könyvet hozta: 1. Krudy Gyula, A magyar jakubinusok. 2. Faragó Jenő. A három grácia. 3. Gorkij Maxim. Vak szerelem. Minden egyes kötet a mai gyönyörűen fejlődött könyvkötőipar művészetét dicséri. Tiszta, olvasható nyomás és finom papiros jellemzi ezeket az izléses köteteket. A családi könyvtár részére nem is képzelhetünk el szebb díszet, mint azt a száz diszes kötetből álló gyűjteményt, melyet a Képes Hét kötetenkénti 50 fillérenyi ráfizetéssel, valósággal ajándék gyanánt ad az olvasóinak. Mutatványszámot kívánatra ingyen és bérmentve küld a Képes Hét kiadóhivatala. Budapest, V. Visegrádi u. 13. sz. a.

A Vasárnapi Ujság október 20-iki számának legnagyobb részét a balkáni háborúra vonatkozó szenzációs képek adják, melyek egy mozgófénykép hűségével mutatják be a háborus készülődéseket. A cikket e képekhez egy Szófiában tartózkodó magyar hírlapíró írta. A többi képek bemutatják Takács Sándor aviatikus halálát. — Roald Amundsen. Pest régi bástyáinak maradványait, a ruszkiezabányai maradványait, az Éva, Lehár Ferenc operettje előadását a Király Színházban, stb. Szépirodalmi olvasmányok: Szende-Dárday Olga regénye, Lengyel Géza novellája, Kárpáti Aurél verse, Barrie angol regénye, stb. Egyéb közlemények: Éva Lajos arcképe, Kosuth Ferenc eglédi beszámolója, a Szent János kórházi új Wodianer szobor s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték, stb. A Vasárnapi Ujság előfizetési ára

negyedévre öt korona, a Világkrónikával-val együtt hat korona. Megrendelhető a Vasárnapi Ujság kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem utca 4. szám.) Ugyanítt megrendelhető a Képes Néplap, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.



Vasúti menetrend

Érvényes 1912. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
„ személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll.	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 16 p
„ személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 06 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 11 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 22 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
Személyszállító teher v. d. e.	8 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 06 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Délelőtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhler Gyula.

HIRDETÉSEK.

Szőlősgazdák

és

szőlőtelepítők figyelmébe.

AKI szőlőjét újra akarja telepíteni,

AKI szőlőoltványt akar rendelni,

AKI gyümölcsfát, rózsafát óhajtott elültetni —

kérjen oktató díszárjegyzéket az alábbi címtől:

Transylvania Szőlőtelepítő Vállalat,

Maros-Vásárhely,

Dr. Gecse Dániel-utca 39. szám.

North British And Mercantile Insurance Company

angol biztosító.

Alapítva 1809. Vagyon 664 millió kor.

A legelőnyösebb feltételek mellett köt:

tűz- és betörésbiztosításokat
VEZÉRÜGYNÖKSÉG:

MISKOLCZ, Széchenyi-u. 70.

Megbízható, tehetséges utazó üzletszerzők alkalmaztatnak.
Kezdők beiktattatnak.

SIRKOSZORUK.

Mély tisztelettel értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy a kegyeletes Mindszenti ünnepekre **mindennemű érc-, mű- és szalmavirág koszorukat** dus választékban jutányos áron tartok raktáron.

Élővirág koszorukat

arra berendezett saját kertészetből a legszebb élővirágokból előzetes megrendelésre bármily megkívánt izléses kivitelben készítenek. **Pálmák** cserépedényekben is kaphatók. **Varrógépek** és **mosógépek** olcsó és jó minőségben kaphatók.

Bretz Gusztáv,
Sátoraljaujhely Főtér.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és le- számolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granit-terazzo, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

Kitűnő házi koszt

kapható házhoz hordva, valamint bejárók részére is **folyó évi november 1-től lakásomon:** Jókai-utca 29. szám.

Révész Simon

borbély és fodrász terme

Sátoraljaujhely,

Fő-utca 1. szám.

Ajánlja dusan felszerelt raktárt mindenféle

hajbetétekben,

Turbán, Schignon és kész hajfonatokban.

Elvállal mindenféle hajmunkákat.

Kihullott haját kifésül.

Villanyos arc- és testmasszage.

Színházi fodrász.

Pontos és szolid kiszolgálás.

MEGJELENT!

és itt helyben minden hírlap-
sítónál a

FIDIBUSZ Ara
12
legujabb száma fillér

CZIMBALOM-RATKÁR.

SCHUNDA-féle szab. hirneves

— CZIMBALMOK —

állandó bizományi raktára

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 24. sz. alatt.

— Igen kedvező részletfizetési módzatok. —

2935/1912. szám.

Sárospatak község előljárásgától.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sárospatak község előljárásga a Sárospatakon emelendő kir. járásbírósi épület és fogház felépítéséhez szükséges munkára nyilvános írásbeli versenyárgyalást hirdet a következő feltételek mellett:

1. A versenyárgyaláson csak magyar honos iparos vehet részt. Együttessel csak egyetemleges kötelezettséggel tehető. Oly pályázók, kik a hirdetett munkát teljesítésére törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek az ajánlatukban ily képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és annak képesítését igazolni.

2. Ajánlatok az összes munkákra, valamint az egyes munkanemekre, vagy munkacsoportokra is tehetőek.

3. Az összes munkák előirányzata míg a készlet tart, példányonként 15 korona, az egyes munkák előirányzata 3 korona árban, az ajánlati lapok díjtalanul, a sárospataki előljárásg jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt kiadatnak, a tervek, szerződési minta, általános és részletes vállalati feltételek pedig a hivatalos órák alatt ugyanott megtekinthetők.

4. Ajánlattevők az egységárral kitöltött ajánlataikat csakis a munka előirányzatán és a közszállítási szabályzat 18. §-a értelmében kiállított ajánlati lapon tehetik meg.

5. Az egységárak számokkal, a végajánlati összeg pedig számokkal és betűkkel irandók ki.

A kitett egységárak ajánlattevőkre feltétlenül kötelezők s azok utólagos módosítása, vagy eltérő magyarázata meg nem engedtetik. Általányösszeggel, vagy egységárak nélkül tett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok lepecsételve, a következő felirással látnak el: „Ajánlat a sárospataki kir. járásbírósi épület és fogház építési munkáira” és legkésőbb 1912. évi november hó 4-ik napjának délelőtti 10 órájáig a sárospataki községi előljárásgnál nyújtandók be.

A versenyárgyalás 1912. évi november hó 4-én délelőtti 10 órakor tartatik meg a sárospataki előljárásg jegyzői hivatal helyiségében, amelyen az ajánlattevők, vagy azok igazolt képviselői jelen lehetnek.

Később érkezett, távirati uton tett, vagy a feltételeknek meg nem felelő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

6. Ajánlattevők tartoznak az ajánlati összegük után 5% azaz ötszázalék bánatpénzt készpénzben, vagy óvadékképes értékpap. rookban jelen hirdetmény számára való hivatkozással a községi pénztárnál letétben elhelyezni és az eredeti letéti nyugtát ajánlatukhoz csatolni.

7. Községi előljárásg a benyújtott ajánlatok felett az ajánlott árakra való tekintet nélkül, szabadon dönt. A végérvényes döntés határideje a versenyárgyalás után, elfogadás végett számított 30 nap, mely határidő szükség esetén még 15 nappal meghosszabbítható, annak leteltéig ajánlattevőkre ajánlatuk feltétlen kötelező.

8. A munkák, a szerződés megkötése és jóváhagyása után azonnal megkezdendők és alkalmas időben megszakítás nélkül folytatandók oly eréllyel, hogy az épületek alapjai még folyó 1912. évben lehetőleg elkészüljenek; 1913. évi június hó 15-ig tető alá jussanak és 1913. évi augusztus hó 15-ig kívül-belül teljesen bevakoltassanak.

Az összes munkálatok befejeztével a teljesen kész és vállalkozó saját költségén szárazon kifűtött épületek 1913. évi december hó 1-én átadandók.

9. Az összes munkák végrehajtásánál csakis magyar honos munkaerők alkalmazhatók és kizárólag hazai gyártmányok, iparcikkek és termékek használhatók fel, amit ajánlattevő kétség esetén kívánatra megfelelően is igazolni tartozik és ezen kötelezettségeinek teljesítése tekintetében alá veti magát munkaadó és közzegei teljes ellenőrzésének.

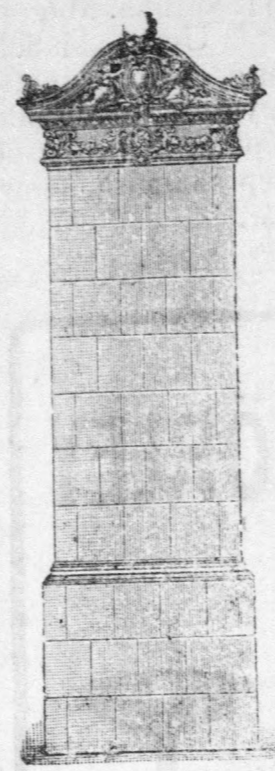
Az építési és lakhatási engedély megszerzése, az ezzel kapcsolatos esetleges díjak kiegyenlítése vállalkozó terhét képezi. Ugyancsak a vállalkozó kötelessége az építési engedély feltételeinek s az építési szabályrendelet rendelkezéseinek pontos betartása és az esetleges változtatások bejelentése.

10. Oly pályázók, akik munkaadó előtt ismeretlenek, tartoznak képesítésüket és megbízhatóságukat megfelelően igazolni.

Sárospatak, 1912. október hó 11-én.

Rác Jenó,
főjegyző.

Katona Zsigmond,
főbíró.



EPERJESI CSERÉPKÁLYHAK, GRANIT és MÁRVÁNY SIREMLÉKEK

bizományi eladása

Hívánatra árjegyzék és nagyobb berendezésnél külön költséget.

BEHYNA TESTVÉREK

Sátoraljauhely.

Kályha és sarkó ügyben levelezés Behyna Miklós címére kéretik.

Eladó alma.

Arany renett, kormos, parmen, Kálmán, Jonathán, pogácsa és más legkiválóbb faju, kézzel szedett alma kapható

Meczner Gyulánénál

Sátoraljauhelyben.

Makulatura

papírok

olcsó áron
kaphatók

kiadóhivatalunkban



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle pemetefű czukorkáknál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Réthy-félét kérjük mivel sok hasznos utánzata van. Az eredetinek minden egyes darabkáján rajta van a „Réthy” név.

1 dob 60 f. Nagy dob. 1 kor. Mindenütt kapható.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!



Főrangú hölgyek legkedvencebb
szépségcsere

a FÖLDES-féle

Margit-Crème.

Ezen kiváló arckenőcsőt az egész világon sok millió urhölgy használja, mert a legújabb tudományos buvárlatok alapján készült arc-crème és mert hirtelen megújítja az arcot, a legjobb és teljesen ártalmatlan aró-szépítő és finomító.

A Margit-crème a bőr azonnal felveszi, miert is rögtön beáll a hatás, mely valóban meglepő gyors és biztos. A bőr teljesen átalakul tőle és az üde, telt, bársonysima s rózsásfehér lesz.

Pár nap alatt eltűnnek ráncok, redők, szeplők, májfoltok és mindennemű kiütések.

A Földes-féle Margit-crème nemcsak szépíti az arcot, hanem ápolja és megóvja az időjárás, a nap és szél minden befolyása ellen.

Utánzatoktól s hamisítványoktól óvakodjunk

Kapható az egész világon.

Tégelye 1 kor. és 2 korona. — Margit-szappan 70 fill. Margit-puder 1 K. 20 f.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES RELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljauhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógyszerteráiban, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábrián Arnold gyógyszerteráiban Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszerteráiban. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszerteráiban. B

Compagnie Generale Transatlantique.

Francozia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Párison at.

Iroda: Budapest, VII. Baross tér 15

Sürgőnyczim: Transat Budapest.



Facsemeték eladása.

Mindennemű sor-, disz- és gyümölcsfák, diszcserezék, bokrok, hónapos rózsák és minden a kertészetbe vágó növények nagy választékban kaphatók gróf Lónyay Elemér bodrogolaszii kertészetében és a „Stephanum” kereskedelmi és növénytermelési telepén Oroszvárott Moson megyében.

Őszi és téli divatértésítés!

Szegő Sándor divat-nagyáruháza értesíti a n. é. közönséget, hogy őszi és téli női és lányka felöltő, szórmeáru, kosztüm, bluz, alj és pongyola ujdonságai már teljesen beérkeztek.

Az új modellek általános fel-tűnést keltenek.

Mesés olcsó árak!

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljauhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**

Mindentmü szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Videki megrendeléseket pontosan eszközölünk.

Állandóan raktáron tartunk:

Három rétü löszőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.

„ „ affrik „ „ „ 15 „

Elsőrendü zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendü butorok gyártmányai.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítást,
továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljauhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Egy okos fej
mindég csak

Dr. Oetker-féle sütőport (à 12 f.)
használ.
Tökéletes, higiénikus, orvosok által ajánlott pótléka az élesztőnek.
Sütemények, tésztafélék általa nagyobbak, lazábbak lesznek és könnyen emészthetők.

Dr. Oetker-féle vanilincukor (à 12 f.)
mint legnemesebb fűszer használtatik teljes ételek és tésztahoz, kakao, tea, csokoládéhoz, krémek, puddingok, torták, kuglóf, fagyalt és tejszínhabhoz, továbbá porcukorban elkeverve sütemények beszórásához. Megfelel 2-3 rud jó vanillának. 1/2 csomagocskát elvegyítünk 1 kg. cukorral s ebből 1-2 kanálnyit teszünk egy csésze teába, ugy egy izletes és teljes ízű italt nyerünk.

Dr. Oetker-féle sütőpor és vanilincukor minden fűszer és gyarmatáru stb. üzletben kapható. — Kimerítő használati utasítás minden csomagocskán. Vény-gyűjtemények ingyen. Vigyázzunk, hogy csak valódi dr. Oetker-gyártmányt kapjunk kézhez.

Millió
ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,

a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhler Gyula és Widder Gyula gyógyszerárakban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljauhely.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll,

felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét **VIII., József-körút 28.** (Bérmocsai-u. sarok), valamint **IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz.** (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakberendezési kiállítás

megtételezésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

POLO

a legjobb folyékony
fém-tisztító.

== Aki üzleti forgalmát emelni akarja ==

az el ne mulassza hirdetését haladéktalanul feladni

== az 1913. évre szóló ==

ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

== Hirdetési árak 2 koronától 20 koronáig. ==

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

== SÁTORALJAUJHELY. ==

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és patisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

== MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK. ==

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmina, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálok.

Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására a legbiztosabb gyógyszer a

„Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyítja a fagyásokozta daganatot és fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 kor.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerertárban

Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

Grand HOTEL

ESPLANADE

Nagy SZÁLLODA

BUDAPEST, III., ZSIGMOND-UTCA 38-40. Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legujabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült

hat emeletes szálloda pazar fényvel berendezett 250 szobával Részbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz, villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház.

Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak. Urak és nők fodrász a házban.

Szíves pártfogást kér **PALLAI MIKSA,** igazgató-tulajdonos.

